



Viaje en autobús a los jardines y museo de Janesville | **pag. 4**



Libertad negra impugnada en Wisconsin | **pag. 5**



Actividades en Jubilación: Arquitectura | **pag. 7**



¡Estamos en Facebook! UWRA-Madison



THE SIFTER

NEWSLETTER OF THE UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON RETIREMENT ASSOCIATION

SEMINARIO WEB SOBRE OPORTUNIDADES FINANCIERAS Y DE JUBILACIÓN

El impacto de los cambios demográficos en la economía

POR TOM EGGERT, MIEMBRO, CFMR Y ROC

Sam Sorenson, director creativo de Studio 88, hablará sobre el papel de la demografía en tantas decisiones de “panorama general”. Los cambios demográficos afectan a las economías y los mercados (sin mencionar las culturas, la política, las religiones y todos los aspectos de la sociedad).

Desde ejemplos locales del interminable auge inmobiliario hasta los desafíos para Japón y muchos países europeos de tasas de natalidad que están por debajo del valor de reemplazo, la demografía impacta a todos. Según algunas estimaciones, hay entre 6,5 y 7 millones de familias que buscan casas en Estados Unidos, y estas casas no existen. A medida que los Baby Boomers completan su salida de la fuerza laboral, nuestra nación tiene el grupo más grande de jubilados jamás experimentado. Estas cifras afectan el sistema de atención médica, el parque de viviendas existente y mucho más.

Este seminario está copatrocinado por el Comité de Asuntos Financieros del Comité de Jubilación y Oportunidades de Jubilación.

Si tiene preguntas preliminares para el orador, envíelas al coordinador del programa, Tom Eggert, a tleggert@wisc.edu antes del jueves 14 de septiembre.

Samuel Sorenson es un productor ganador del premio Emmy y propietario de Studio 88, una productora con sede en Madison. Ha estado produciendo documentales sobre demografía durante la última década. Trabaja en estrecha colaboración con Ken Gronbach, un demógrafo de renombre mundial y también es socio de Mike Williams, un experto financiero que ha aparecido en CNBC, Fox Business y Bloomberg. Williams y Sorenson producen vídeos que detallan cómo cambiar



La demografía precipita cambios económicos en Estados Unidos y en todo el mundo.

DEMOGRAFÍA Y ECONOMÍA

Jueves 21 de septiembre

10:00 a. m. al mediodía Seminario web en línea

Fecha límite de inscripción: 18 de septiembre

Se requiere inscripción previa. Regístrese en línea en:

UWRAMadison.org/event-5194837

El registro en línea para los seminarios web de UWRA Zoom es fácil, pero los miembros también pueden enviar un correo electrónico a la oficina de UWRA

en jubilassn@mailplus.wisc.edu o llamar

608-262-0641 para registrarse para eventos. Los enlaces a los seminarios web y la información de las llamadas se incluyen en

confirmaciones de registro y recordatorios enviados por correo electrónico a los inscritos 7 y 2 días antes de los eventos.

¿Necesitas ayuda con Zoom? Contacto UWRA.tech@gmail.com

DESDE EL ESCRITORIO DEL DIRECTOR EJECUTIVO

¡En Wisconsin!

POR SANDI HAASE

GRAMO saludos a todos! Bienvenidos al 2023-2024



Año UWRA. Espero que hayas estado bien y hayas disfrutado de tu verano.

La UWRA tuvo el placer de albergar la Conferencia Anual de la Asociación de Jubilados Big10 en julio. Esta reunión anual rota entre las 10 grandes instituciones. Este año la UWRA dio la bienvenida a representantes

tativos de 13 de las 14 escuelas. Lamentablemente, Rutgers no pudo enviar un delegado. Si bien nuestras universidades son parecidas en muchos aspectos, nuestras asociaciones de jubilados son muy diferentes entre sí en muchos aspectos. (Le recomiendo que consulte la Comparación de los 10 grandes publicada en el sitio web de la UWRA en "Recursos").

Esta conferencia anual es una oportunidad para compartir mejores prácticas y discutir temas de interés compartido y desafíos que todos enfrentamos. Además, ofrece a la asociación anfitriona la posibilidad de mostrar su institución. El tema de la conferencia fue "La idea de Wisconsin". Escuchamos presentaciones de Nathan Jandl, director asociado de la Oficina de Sostenibilidad de UW-Madison, sobre "Creación de una comunidad de sostenibilidad a través de asociaciones colaborativas"; Adam R. Nelson, decano asociado principal de la Facultad de Educación, sobre "Las universidades Land Grant y la idea de Wisconsin"; y Steven R. Carpenter, científico independiente del Centro de Limnología, en "Lake Mendota and UW-Madison: The Wisconsin Idea at Work". Las conferencias magistrales del banquete estuvieron a cargo de

DESAYUNO EN EL CAFÉ DE ELIE

909 E. Broadway, Monona, WI 9:00–10:30 a. m. Reunión en persona

MARTES 26 DE SEPTIEMBRE

Únase a otros miembros de la UWRA para desayunar (o tomar una taza de café o té) una vez al mes para conversar animadamente. No es necesario registrarse.

el vicerrector de aprendizaje permanente, Jeff Russell, sobre "Educación superior: servir a los desatendidos", y la Honorable JoAnn Jones, juez tribal jubilada de los Ho-Chunk, sobre "Honrando la herencia de los Ho-Chunk".

Las valoraciones de los participantes indicaron que el encuentro fue un éxito y del agrado de nuestros invitados. El folleto de la conferencia de este año está publicado en el sitio web en "Recursos/Asociación de Jubilación Big10". La Universidad Estatal de Ohio será la sede de la conferencia de 2024 en Columbus, seguida de la Universidad de Michigan en 2025.

Sé que todos habéis oído el dicho: "se necesita un pueblo para criar a un niño". También se necesita un pueblo para que una organización tenga éxito. Los miembros que ofrecen voluntariamente su tiempo, habilidades y talentos en nuestros comités constituyen la aldea de la UWRA. Nuestros comités han estado trabajando durante todo el verano para planificar otro fantástico año de programas. Continuamos nuestra colaboración con el Centro para personas mayores de Verona para excursiones de un día. En esta edición encontrará una amplia variedad de ofertas a las que espero asista. Nuestra asociación tiene mucho de qué enorgullecerse.-



Arriba, de derecha a izquierda: Tom Eggart, Sandi Haase y Sheila Leary de la UWRA, y delegados de Minnesota e Indiana. A continuación, Jeff Russell, vicerrector de aprendizaje permanente de UW-Madison, pronuncia un discurso de apertura.



DESDE EL ESCRITORIO DEL PRESIDENTE DE LA UWRA

Hasta luego el verano, bienvenido otoño

POR TOM BROMAN

AMientras escribo estas palabras, estamos cerrando el primera semana de agosto y pronto llegará el final del verano. Dudo que muchos de ustedes no estén de acuerdo en que este verano ha sido un poco inusual y no del todo agradable. Supongo que debería haber sabido que nos esperaba una sequía a principios de mayo cuando pedí 36 “tapones” de pradera a Agrecol Nursery.



en Evansville. Agrecol procesa tales órdenes iniciando plantas a partir de semillas, por lo que cuando recolecté mis plántulas a mediados de junio, la sequía ya había avanzado. ¡Un buen momento para cuidar las plántulas!

Afortunadamente, las sequías no son muy comunes en la parte superior del Medio Oeste. Nuestra última sequía grave fue en 2012, y fue bastante grave y nos afectó no solo a nosotros, sino también a grandes extensiones de nuestros estados vecinos. También hacía calor, con temperaturas que alcanzaban los 90 grados en varios días e incluso superaban los 100 grados en algunas ocasiones. En 1999 se produjo otra grave sequía.

Por supuesto, lo que hizo que este verano fuera memorablemente desagradable fue el humo que se elevó hacia nosotros desde los extensos incendios forestales que ardieron en gran parte de Canadá. La experiencia de salir por la mañana y oler el humo de los incendios a cientos de kilómetros de distancia no es algo que vaya a olvidar pronto. Y, como todos sabemos, algunos días la calidad del aire era tan mala que hacía peligroso hacer cualquier cosa al aire libre.

Razón de más, entonces, para que todos demos la bienvenida a la llegada del otoño y la renovación del calendario regular de actividades de la UWRA. Espero que este mensaje los encuentre a todos ustedes que pasaron la temporada pasada sanos y salvos. Espero verte pronto.

RESUMEN DEL TOUR

Los antiguos movimientos de tierra de Mendota

POR CLIFF DILLHUNT, MIEMBRO DE UWRA

TEl recorrido a pie de mayo dirigido por Teri Venker por los terrenos del Instituto de Salud Mental de Mendota fue bastante notable. Los terrenos en sí son hermosos y los montículos indios son increíbles de ver.

Lo que hizo que el viaje fuera aún más extraordinario fue el enfoque realista de Teri que nos ayudó a pensar en nuestro entorno con nueva visión y entusiasmo. Sentí como si estuviéramos descubriendo juntos el paisaje y su historia. Nos llevó al sitio de la aldea original de Ho Chunk, a la vista del lago Mendota y los montículos circundantes. Había estado allí antes, pero nunca antes la historia de esta extraordinaria cultura había estado tan viva para mí. Teri dejó en claro que estaba descubriendo junto con nosotros. La mejor parte fue ver a la familia de tres montículos de Thunderbird volar sobre el lago Mendota. Muchas gracias a Teri, Sandi Haase y al Comité de Viajes de la UWRA.

Debido a su popularidad, esta gira se ofrecerá nuevamente el 26 de septiembre. Consulte los detalles de registro a continuación.-

— **¡Todavía hay tiempo para registrarse!**

CAMINATA GUIADA POR EL MONTÍCULO INDIO**Martes 26 de septiembre**

10:00 A. M. A MEDIODÍA Viaje sin conductor

Fecha límite de inscripción: 19 de septiembre

Se requiere inscripción previa. Ver más detalles, y registrarse en línea, en:

UWRAmadison.org/event-5269286**COLOQUIO DEL INSTITUTO SOBRE EL ENVEJECIMIENTO Y FERIA DE SALUD Y RECURSOS****Miércoles 27 de septiembre**

8:30 a. m. a 1:30 p. m. Campus de la Universidad de Washington

Gratuito y abierto al público, pero inscripción previa. se requiere. Detalles e inscripción en:

aging.wisc.edu/annual-coloquium/

VIAJE: VIAJE DE UN DÍA

Excursión a Janesville Rotary Gardens y Lincoln-Tallman House

Júnase a UWRA y al Verona Senior Center para un viaje de todo el día en autobús a Janesville el miércoles 20 de septiembre. Los participantes de UWRA están limitados a 15 espacios, pero se establecerá una lista de espera si es necesario. La tarifa de inscripción de \$85 incluye entradas al sitio, almuerzo, guías, transporte y todas las propinas.

El Jardín Botánico Rotario son un premio-

ganadora de una exhibición botánica sin fines de lucro de 20 acres con 4.000 variedades de plantas y 26 estilos de jardines diferentes, incluidos japoneses, escoceses y franceses.



formal, italiano y Jardines de cabañas inglesas.

El almuerzo será en el Citrus Café, seguido por una visita guiada al histórico 1857

Casa Lincoln-Tallman, La mejor mansión de estilo italiano de Janesville.

Encuentre más detalles sobre el cronograma, la lista de espera y el pago en la página de registro vinculada. Las preguntas pueden dirigirse a la oficina de la UWRA en ubilassn@mailplus.wisc.edu.



EXCURSIÓN A JANESVILLE Miércoles 20 de septiembre

Fecha límite de inscripción: 5 de septiembre
Se requiere inscripción previa. Regístrese en línea en:
UWRAmadison.org/event-5372877

SEMINARIO WEB SOBRE OPORTUNIDADES DE JUBILACIÓN

Libertad negra impugnada en Wisconsin, 1725-1968

POR MICHAEL BERNARD-DONALS, MIEMBRO DEL COMITÉ DE OPORTUNIDADES DE JUBILACIÓN

Los negros libres y esclavizados vivían, trabajaban y formaban familias en la frontera de Wisconsin; llamaron hogar a Prairie du Chien, Racine, Green Bay, Lancaster, Milwaukee y Menomonie. Sin embargo, sus historias siguen en gran medida sin contar. Los afroamericanos eran una pequeña minoría en el territorio de Wisconsin y más tarde en el estado; sin embargo, la práctica de la esclavitud basada en la raza y la ansiedad por los inmigrantes negros llevaron a los habitantes blancos de Wisconsin a cuestionar la abolición y los derechos de los residentes negros. A mediados del siglo XIX, los esclavos fugitivos que pasaban por Wisconsin a menudo recibían ayuda, mientras que los residentes permanentes negros eran condenados al ostracismo político y social. La libertad de los negros fue cuestionada en Wisconsin antes de que existiera el Estado, y los africanos se mantuvieron firmes en la búsqueda de la libertad desde el período colonial hasta los movimientos modernos de derechos civiles.

Si tiene preguntas preliminares para el orador, envíelas al coordinador del programa, Michael Bernard-Donals, en michael.bernarddonals@wisc.edu para el miércoles, 27 de septiembre.

Christy Clark Pujaraes profesor asociado de historia y director de estudios de posgrado en el Departamento de Estudios Afroamericanos de la Universidad de Washington en Madison. Ella es la autora de *Trabajo oscuro: el negocio de la esclavitud en Rhode Island* (NYU Press) y tiene un libro de próxima aparición que examina la historia de los negros en el territorio de Wisconsin, de 1725 a 1968.-



LIBERTAD NEGRA DISPUESTA miércoles 4 de octubre

1:30-3:00 p.m. Seminario web en línea
Fecha límite de inscripción: 29 de septiembre
Se requiere inscripción previa. Regístrese en línea en:
UWRAmadison.org/event-5194816

SEMINARIO WEB FINANCIERO

“Es su elección” para 2024: ¿Qué hay de nuevo en el seguro médico para empleados y jubilados de Wisconsin?

POR KATHY ZWEIFEL, MIEMBRO DEL COMITÉ DE ASUNTOS FINANCIEROS EN LA JUBILACIÓN

AEl equipo dirigido por Eileen Mallow, directora de políticas de salud estratégicas del Departamento de Fondos Fiduciarios de Empleados de Wisconsin, presentará un seminario web sobre las opciones de cobertura de atención médica disponibles para los empleados y jubilados de la Universidad de Washington en 2024. La presentación incluirá una descripción general de los cambios en los beneficios y aseguradoras participantes para 2024. Tom Rasmussen brindará información actualizada sobre los planes complementarios (oftalmológicos, dentales, de accidentes) y Arlene Larsen hablará sobre el plan Medicare Advantage. Molly Dunks presentará la programación de bienestar y el nuevo contrato de bienestar. Luis Caracas brindará información sobre planificación avanzada de cuidados. El personal del ombudsman de la ETF explicará su función de ayudar a los miembros con preguntas o inquietudes sobre los programas de la ETF.

El período de inscripción abierta del Seguro médico grupal de Wisconsin 2024 comenzará el 25 de septiembre y finalizará el 20 de octubre. *Es tu elección Guía de decisiones 2024* Está programado para enviarse por correo antes del 18 de septiembre, pero es posible que no se entregue hasta más tarde esa semana. Sin embargo, toda la información incluida en el *Guía de decisiones* estará disponible en el sitio web de la ETF

(etf.wi.gov) a partir del 18 de septiembre. Visite el sitio web de la ETF para obtener la información más reciente sobre la inscripción abierta, incluidas las ofertas de seminarios web.

Si tiene preguntas preliminares para el orador, envíelas a los coordinadores del programa Millard Susman al msusman@wisc.edu y Kathy Zweifel en kazweife@wisc.edu hasta el martes 3 de octubre.

ES TU ELECCIÓN: SEGURO MÉDICO

Martes 10 de octubre

10:00 a. m. al mediodía Seminario web en línea

Fecha límite de inscripción: 6 de octubre

Se requiere inscripción previa. Regístrese en línea en:

UWRAMadison.org/event-5340636

VIAJE: VIAJE DE UN DÍA

Excursión: Sabores del Condado Verde

GRAMO El condado de Reen es el corazón de Wisconsin (y de Estados Unidos)

lácteos y queso industria y hogar también a cerveceros y viticultores. Esta deliciosa degustación El tour viajará en autobús por los países.

lado que es el hogar de 400 granjas lecheras que producen 530 millones de libras de leche al año. El viaje se realiza en colaboración con el Verona Senior Center y los participantes de la UWRA están limitados a 15 plazas. Se establecerá una lista de espera si es necesario. La tarifa de inscripción de \$85 incluye entradas al sitio, muestras de degustación, postres y transporte (el almuerzo es por su cuenta en Monroe).

En la ciudad de Monroe, el grupo visitará la Alp and Dell Cheese Store, que ofrece más de 100 variedades de quesos además de embutidos y condimentos, y Minha's Craft Brewery, la cervecería más antigua del Medio Oeste (1845), sede de las cervezas Huber. y refrescos Blumers. Después del recorrido por la cervecería y las muestras, pasee por el centro de Monroe para ir de compras y almorzar. Visita mainstreetmonroe.org/ para obtener un mapa y una guía del centro.

Después del almuerzo, el autobús se dirigirá a Bailey's Run Vineyard & Bodega en las colinas cerca de New Glarus para maridar postres y vinos.



Foto por [Apaga tu computadora y sal afuera.](#)
Alguno Derechos reservados.



Encuentre detalles sobre el horario, la lista de espera y el pago en la página de registro. Las preguntas pueden dirigirse al Oficina de la UWRA en jubilassn@mailplus.wisc.edu . -

EXCURSIÓN AL CONDADO VERDE

Miércoles 25 de octubre

Fecha límite de inscripción: 16 de octubre

Se requiere inscripción previa. Regístrese en línea en:

UWRAMadison.org/event-5375939

CONOCE A UN MIEMBRO DE LA UWRA

Todavía aprendiendo y explorando

POR ABBAS YAGHMAIAN

I Parece que fue ayer cuando llegué a los Estados Unidos como estudiante internacional desde Irán en el verano de 1976. Lo que comenzó como el esfuerzo de un joven por aprender, crecer y explorar no se ha detenido durante casi medio siglo. Recibí mi educación en UW-Oshkosh, mientras que mi esposa, que creció en Japón, y mi hija, que nació en Wisconsin, son ambas orgullosas graduadas de UW-Madison.

Desde el día en que aprendí mi primera palabra en inglés, perfeccionar mis conocimientos del idioma inglés ha sido una pasión y un compromiso de por vida. Uno puede sumergirse felizmente en un océano sabiendo muy bien que nunca llegará al fondo. Estoy asombrado por la inmensidad del vocabulario inglés, su elegancia y belleza, así como por las ilimitadas obras literarias de grandes escritores y poetas. Cuando esté jubilado, tengo más tiempo para profundizar en los matices de este hermoso idioma.

Cuando miro hacia atrás, me siento muy afortunado por todas las oportunidades que he tenido. Una decisión fundamental fue venir a los Estados Unidos para continuar mi educación. He trabajado para la Universidad Lawrence, el Fox Valley Technical College, la Universidad Estatal de Nueva York y la Universidad de Wisconsin-Oshkosh en diversas capacidades profesionales a lo largo de mi carrera. Trabajar en la educación superior me sumergió en el aprendizaje, las experiencias interculturales y el servicio.

Recuerdo que uno de mis profesores universitarios dijo: "Fomente sus pasatiempos cuando aún sea joven y se convertirán en un recurso para usted cuando se jubile". Por formación, soy consejero. Además de varias décadas de servicio en este campo, siempre he intentado mantener y desarrollar mis aficiones (cicloturismo, fotografía y música). La alegría de ir en bicicleta al parque cercano, observar y fotografiar un ave migratoria, o

tratando de aprender a tocar una nueva canción en mi instrumento es todo el regalo y la riqueza que puedo alguna vez buscar en un día durante mi jubilación. Como un jubilado reciente, he encontrado que dominar los pasos para el baile entre



Parque Estatal High Cliff, mayo de 2023. Foto de Abbas Yaghmaian.

El "apego" y el "desapego" suavizan la transición. El trabajo voluntario comunitario es uno de los vínculos más significativos que he encontrado durante mi jubilación. Unirse a la UWRA es otra. Aunque pueda viajar para visitar a amigos y familiares en otras partes del país, Wisconsin seguirá siendo mi hogar.-

1 de mayo a 1 de agosto de 2023

DAMOS LA BIENVENIDA A NUEVOS MIEMBROS

Srijana Batajoo, *Salud y Servicios Humanos*

Ayodhya Batajoo, *Planificación y gestión de instalaciones*

Judy Bauman, *OVCRGE / Escuela de Graduados*

Déborá Boushea, *Medicamento sally bowers, Hospitales y clínicas de la Universidad de Washington*

David Brown, *Escuela de Negocios*

Howard Fenton, *Extensión Cooperativa Oficina de Presupuesto*

Hanna Filutowicz, *Pediatría*

Judith Fitzgerald

Robert Glinert, *Dermatología*

Tracy Greer

Brenda Kupsch, *Escuela de enfermería*

Richard Lindroth, *Entomología*

Valerie Peterson

Miguel Porte, *Pediatría*

Shari Porte

Julie Rosenberry

Marvin Rosenberry, *Taller eléctrico FP&M*

Ana Schmidt, *Interno Medicamento*

Kevin Shinnors, *Ingeniería de Sistemas Biológicos*

Jayne Ardilla, *Centro de imágenes celulares cuantitativas*

S. Anders Yocom, *Radio pública de Wisconsin*

— ¡La UWRA es su red durante la jubilación!

ACTIVIDADES EN EL JUBILACIÓN

Aprovechando el interés de toda la vida por la arquitectura

POR MICHAEL BRIDGEMAN, MIEMBRO DE LA UWRA



Como muchos niños, pasaba mucho tiempo construyendo juguetes. **había madera** bloques, troncos de lincoln, y construcción de plástico. ing conjuntos (aunque mi infancia es anterior el boom de Lego). Decidí que quería ser arquitecto, pero

eso no sucedió. En cambio, hice una carrera como especialista en comunicaciones y al mismo tiempo seguí siendo un entusiasta de los edificios, la arquitectura y otros tipos de diseño.

Mis oportunidades se ampliaron enormemente cuando llegué a Madison en 1982 para trabajar como publicista para WHA-TV (ahora parte de PBS Wisconsin). Me conecté con el Madison Trust for Historic Preservation y serví dos períodos en su Junta Directiva. Durante más de 20 años, he dirigido (y en ocasiones planificado) recorridos a pie de arquitectura histórica. La jubilación me ha dado más tiempo para ampliar y profundizar mi interés por la arquitectura y el diseño. También ha traído nuevas experiencias.



Como muchos jubilados, he asistido a cursos en UW-Madison, principalmente sobre arquitectura e historia. Mi trabajo voluntario para Madison Trust se ha ampliado a escribir publicaciones periódicas en la web sobre la arquitectura y la historia de Madison (la publicación de este mes es la número 37). Una nueva experiencia fue ser presentadora ante la cámara de dos programas de PBS Wisconsin sobre arquitectura.

Principalmente he sido voluntario, pero también he tenido algunos trabajos a tiempo parcial. Hice investigaciones y trabajo de campo para una empresa que ayuda a los desarrolladores a obtener créditos fiscales por preservación histórica. Lo mejor de todo es que he sido empleado por tiempo limitado en la Oficina Estatal de Preservación Histórica de la Sociedad Histórica de Wisconsin. La arquitectura y la historia me parecen estimulantes y espero que mi entusiasmo despierte el interés de los demás.

Pero la vida de jubilación es mucho más que edificios. Así como no soy diseñador, tampoco soy músico. Me maravillo de lo que pueden hacer los compositores y músicos, y es importante ser parte de una audiencia agradecida. Estoy feliz de hacer mi parte trabajando en un par de tableros.

Por mucho que disfruté y aprecié mi carrera de comunicaciones de 37 años para la televisión pública en Wisconsin y otros lugares, mis actividades extracurriculares me han satisfecho y sostenido de diferentes maneras. En más de 10 años de jubilación, me han mantenido ocupado, comprometido y conectado con personas que de otro modo no habría conocido.-

APORTES A LA DESPENSA DE ALIMENTOS

En lugar de las tarifas de inscripción para la mayoría de los programas de la UWRA, se recomiendan donaciones a Open Seat Food Pantry que atiende a estudiantes de la UW que padecen inseguridad alimentaria. La despensa es un proyecto de ASM, Estudiantes Asociados de Madison. Obtenga más información al respecto en asm.wisc.edu/the-open-seat/. Cheques pagaderos a UW Foundation, con "Open Seat" en la línea de nota, puede enviarse por correo a: UWRA, 21 North Park Street, Room 7205, Madison, WI 53715-1218.-



RESUMEN DEL SEMINARIO WEB

Reducir su huella de carbono

POR TOM EGGERT, MIEMBRO, Y JURGEN PATAU Y JACK SORENSON, COPRESIDENTES DEL COMITÉ DE ASUNTOS FINANCIEROS EN LA JUBILACIÓN

En mayo, los Comités de Oportunidades de Jubilación y de Oportunidades de Jubilación de la UWRA

Asuntos financieros en Jubilación bienvenida

Katherine Kuntz, directora de la Oficina de Energía y Cambio Climático del condado de Dane, hablará sobre la reducción de carbono del condado de Dane

programas y su relación con los esfuerzos de cada uno de nosotros.



La charla de Kuntz, “Cómo acceder a fondos de la Ley de Reducción de la Inflación (IRA) para la climatización del hogar, la electrificación de su hogar y la compra de vehículos eléctricos: lo que todo propietario debe saber” brindó a la audiencia formas de aprovechar las ventajas federales, estatales y fondos del condado para proyectos de conservación de energía para hogares, empresas y organizaciones sin fines de lucro. Un punto interesante que compartió es que hasta dos tercios de los hogares de Wisconsin pueden tener un aislamiento insuficiente. Dos sitios web que Kuntz sugirió obtener más información son daneclimateaction.org y focusonenergy.com.

Hay incentivos económicos disponibles para propietarios y arrendadores de viviendas para mejorar la eficiencia energética de los hogares en todo el estado. Hay incentivos disponibles para aumentar el aislamiento, reemplazar puertas y ventanas, instalar bombas de calor y calentadores de agua con bomba de calor, cambiar de aparatos de gas a eléctricos (incluidos hornos) y vehículos eléctricos. Los incentivos federales a menudo pueden combinarse con incentivos estatales de enfoque en energía, haciendo mucho más asequibles proyectos que antes eran costosos.

Visite el sitio web de la UWRA (UWRAMadison.org) luego seleccione Recursos/Presentaciones/2022-23 de enero a junio para encontrar un video y un PDF de esta presentación.-

NOTICIAS DEL CAMPUS

Sostenibilidad en UW-Madison

La Oficina de Sostenibilidad de UW-Madison ha creado un panel interactivo donde los usuarios pueden explorar tendencias, interactuar con datos de sostenibilidad y realizar un seguimiento del progreso de la universidad.

El panel incorpora temas como las emisiones de gases de efecto invernadero, el uso de energía, la asequibilidad, la investigación y la participación en el campus. Para obtener más información, puede leer el artículo del anuncio en sustainability.wisc.edu/sustainability-dashboard-unveiled/ o acceda al panel directamente en sostenibilidad.wisc.edu/panel-de-sostenibilidad/.

LIGA UNIVERSITARIA

La canciller Jennifer Mnookin hablará ante la Liga Universitaria

POR GISELL SIRIANNI, LIGA UNIVERSITARIA

La canciller Jennifer Mnookin hablará en el evento Fall Coffee de la University League el 27 de septiembre. Mnookin se convirtió en rector de la Universidad de Wisconsin-Madison en agosto de 2022 y es el trigésimo rector en los 175 años de historia de la universidad.

Al pasar sus primeros meses en UW-Madison escuchando y aprendiendo, Mnookin quedó profundamente impresionada por el compromiso de la universidad con la excelencia educativa y las formas en que los profesores y el personal incorporan la investigación científica de vanguardia y el servicio público en las experiencias de los estudiantes. Está comprometida a comprender qué funciona bien y a encontrar formas de aprovechar esos éxitos, así como a buscar oportunidades para mejorar para que UW-Madison pueda lograr avances aún mayores en el cumplimiento de su misión de educación, investigación y extensión.

El evento es el miércoles 27 de septiembre de 2023 a las 9:30 a. m., Blackhawk Country Club. Fecha límite de reserva: domingo 10 de septiembre de 2023. Para obtener más información, incluido cómo registrarse, visite: univleague.wisc.edu/programs/.

NOTICIAS DEL CAMPUS

Conjunto de feria de beneficios y recursos

La Feria de Recursos y Beneficios para Empleados de 2023 será el martes 3 de octubre de 10:00 a. m. a 4:00 p. m. en Union South, 1308 W. Dayton St. Los proveedores de seguros de salud, cuidados a largo plazo, oftalmológicos y dentales tendrán exhibiciones y representantes presentes. Los fondos fiduciarios de empleados, la Junta de Inversiones del Estado de Wisconsin y otras organizaciones financieras que administran cuentas 403(b) y cuentas de compensación diferida también estarán disponibles para responder preguntas. Se ofrecerán seminarios sobre los beneficios del 2024.

Encuentre más información en hr.wisc.edu/benefits/. Las fechas de inscripción abierta para beneficios son del 25 de septiembre al 20 de octubre de 2023.-

COMPARTIENDO VIDAS ACTIVAS INDEPENDIENTES (NAVEGACIÓN)**Envejecimiento 101: Diez cosas que debes saber sobre el envejecimiento**

POR SARAH KRUSE, COORDINADORA DE COMUNICACIONES, AGE BETTER, INC.

La organización Sharing Active Independent Lives (SAIL) invita a los miembros de la UWRA a un taller informativo presentado por el Dr. Alexis Eastman. Su presentación enfatiza que envejecer no significa enfermedad, ni envejecer significa que nos volveremos frágiles. Como parte del taller, grupos pequeños explorarán y desmantelarán algunos de los mitos sobre el envejecimiento e identificarán temas relacionados para explorar más a fondo. El taller se llevará a cabo el lunes 18 de septiembre de 1:00 p. m. a 3:00 p. m. en el Centro Católico Multicultural, 1862 Beld St. en Madison. Regístrese llamando a SAIL al 608-230-4321 o visite navegar.hoy.org.

Eastman es profesor asociado en la División de Geriátrica y Gerontología de la Facultad de Medicina y Salud Pública de la Universidad de Wisconsin-Madison.

Adicional "¡NAVEGANDO hacia el futuro!" Se ofrecen talleres durante todo el año. Hay más información disponible en el calendario de eventos en el sitio web de SAIL en navegar.hoy.org.-

OPORTUNIDAD DE VOLUNTARIADO**Ayude a los estudiantes a través de SuccessWorks**

Ud. SuccessWorks de la Facultad de Letras y Ciencias de W-Madison brinda asesoramiento y apoyo profesional a los estudiantes que se gradúan. Puedes ser voluntario en Career Panels para compartir tu historia y responder preguntas sobre una transición exitosa de la universidad a la carrera. O puede conectarse virtualmente para orientar a los estudiantes individualmente a través del programa Career Conversations, compartiendo su experiencia de la vida real. O realice una entrevista simulada con los estudiantes para brindarles una práctica valiosa. O bien, ofrézcase como voluntario en una feria profesional para ofrecer orientación sobre con qué empleadores hablar, qué preguntas hacer y cómo afrontar el evento con confianza. Conozca todas estas opciones oportunidades en Successworks.wisc.edu/alumni/.

Feria de carreras y pasantías en todo el campus 20 de septiembre de 2023, de 16:00 a 19:00 horas

Feria de carreras y pasantías de equidad e inclusión 11 de octubre de 2023, de 16:00 a 19:00 horas

Ambas ferias se llevarán a cabo en el Kohl Center en el campus de UW-Madison.-

ASOCIACIÓN DE ÁNGEL DEL ÁTICO**Charlas de Septiembre en Attic Angel**

Los programas de educación continua de la Attic Angel Association, abiertos al público, se llevan a cabo la mayoría de los lunes por la mañana en Attic Angel Place, 8301 Old Sauk Road, en Middleton. El café se sirve a las 10:00 a. m. y el programa comienza a las 10:30 a. m. No hay ningún cargo y no se requiere reservación. A los asistentes al programa se les pedirá que pasen un examen en la entrada principal.

11 de septiembre Historia cultural y natural del lago

Mendota Dra. Marjorie Rhine, profesora y coordinadora del Programa de Estudios Japoneses, Universidad de Wisconsin-Whitewater

18 de septiembre Dibujos animados de opinión del diario estatal de Wisconsin Phil Hands, caricaturista editorial, *Diario del estado de Wisconsin*-

REFLEXIONES

Palabras de la sabiduría

POR MARY BARNARD RAY

METRO Mi compañera de cuarto de la universidad, Gwendolyn, se especializaba en educación física. Después de un semestre en arquitectura, me especialicé en inglés. Quizás éramos estereotipados: yo era introspectivo y me preguntaba sobre el propósito de la vida; ella no lo era y no lo hizo. Sin embargo, una vez me dijo algo que me ha acompañado durante más de cincuenta años. Ella me preguntó con total sinceridad: "¿Cómo puedes PENSAR tanto?" podría tener



Le pregunté cómo no podía pensar tanto. Pero yo guardé silencio, mientras ella planteaba una profunda pregunta sobre mi forma de afrontar la vida. He pensado mucho en eso durante los años siguientes. Hay una profunda ironía aquí.

Fuimos compañeros de cuarto durante

los cuatro años, resultando muy compatibles. Gwen me mostró que es posible tener una vida productiva y feliz sin pensar demasiado en ideas. Después de graduarse, se casó con su novia de la secundaria, se mudó al sur, tuvo hijos y, sin duda, fue una excelente profesora de gimnasia. Seguimos en contacto y ella parece feliz. No tengo motivos para pensar que su vida haya sido menos significativa que la mía.

Otro fragmento de sabiduría me sorprendió por su contenido, no por su fuente. Una conocida mía es una mujer extraordinaria que ha sobrevivido al cáncer cuatro veces (cuatro tipos diferentes de cáncer), todas ellas antes de cumplir los sesenta años de edad. Espero sabiduría de ella. Una vez, hablando de nuestras maravillosas hijas adultas, dijo: "Ojalá hubiera sabido cuando era más joven que debía compartir más consejos con ella". En ese momento, mentalmente saqué lápiz y papel para escribir su sabiduría. Esperaba sabiduría a nivel de gurú. Continuó, en tono serio: "¡Hidratate!"

Tampoco tuve respuesta a eso. Pero luego pensé, si ella pudiera sobrevivir al cáncer cuatro veces y

Todavía regresa a la vida normal, preocupándose por las líneas de su rostro... bueno, eso es, en mi opinión, un milagro de resiliencia y normalidad. Ahora, cuando caigo en el "pantano del abatimiento", me digo a mí mismo "¡hidrátate!" Me ayuda a regresar a la realidad actual y hay sabiduría en eso.

A veces, de la boca de los niños salen palabras de sabiduría. Recuerdo un día en el que nuestro hijo mayor, que entonces tenía tres años, se mostró especialmente exigente. Exasperada, finalmente le dije: "¡Tú sólo quieres tener TODO a tu manera!". Me miró con la misma sinceridad que tenía Gwen hace tantos años y respondió "Sí". ¿No lo hacemos todos?-

AMIGOS DE LAS BIBLIOTECAS UW-MADISON

Done (o compre) libros para la venta de otoño

POR LIBBY THEUNE, ADMINISTRADORA DE AMIGOS

Los amigos de las bibliotecas de UW-Madison hacen un llamado a la comunidad de lectores de la UWRA para donar libros. Tenemos poco inventario y sus donaciones ofrecen una forma respetuosa con el medio ambiente de redistribuir artículos a otros. Los Amigos realizan dos ventas de libros usados de alta calidad cada año en el Memorial Biblioteca en el campus de UW-Madison. Los fondos de las ventas apoyan directamente y dan visibilidad a los recursos de clase mundial de las bibliotecas de UW-Madison.



Se pueden hacer donaciones ahora para la venta de octubre.

Aprenda cómo en: [Library.wisc.edu/friends/bookdonations-semiannual-sale/book-donations/](https://library.wisc.edu/friends/bookdonations-semiannual-sale/book-donations/)

Guarde las fechas para la venta del libro. Tendremos miles de libros, LP y DVD. Los precios bajan a diario. Llegue temprano para disfrutar de la mejor selección; ven más tarde para el Los mejores precios en Memorial Library, 728 State Street, Madison.

Miércoles 11 de octubre Venta previa (entrada de \$5) de 4:00 a 8:00 p. m.

Jueves y viernes, 12 y 13 de octubre Venta regular (sin costo de inscripción) 10:30 a. m. a 7:00 p. m.

Sábado 14 de octubre Oferta de 5 bolsos de 9:00 a. m. a 1:00 p. m.-

MARCAS DE LIBRO

Esta tierna tierra

REVISADO POR MARCY DOELP, ADMINISTRADORA DE FACEBOOK DE UWRA

T*su tierna tierra* de William Kent Krueger (Atria Books, 2019) es uno de los mejores libros que he leído en mucho tiempo. La historia sigue las aventuras y desventuras de cuatro niños, liderados por Odie O'Banion, de 12 años. Odie y su hermano mayor, Albert, son enviados a vivir a la escuela india Lincoln en el norte de Minnesota después de quedar huérfanos en 1932. Son los únicos niños caucásicos en el internado, donde se hacen amigos de Mose, un niño sioux mudo que es un excelente jugador de béisbol. La vida en la escuela es muy dura, especialmente para Odie, que tiene un espíritu rebelde.

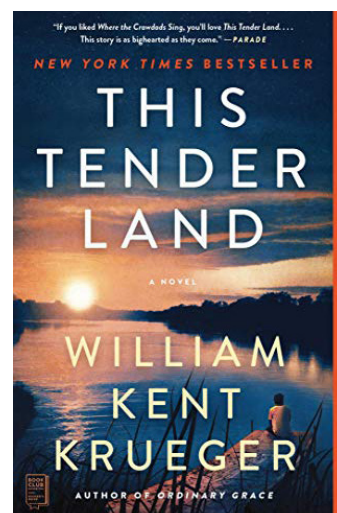
Varios miembros del personal de la escuela cuidan de los O'Banion, incluido Herman Volz, un amable alemán, y Cora Frost, una maestra igualmente amable. Los acontecimientos en la escuela llegan a un punto culminante, lo que lleva a Odie a hacer planes para irse. La tragedia golpea a Cora y, como resultado, su hija Emmy, junto con Albert y Mose, se unen a Odie en una aventura fugitiva que comienza navegando en canoa por el río Gilead. St. Louis es su destino, donde vive la tía de los O'Banion.

En el camino se detienen en una granja oprimida y son "capturados" por el propietario, Jack, quien pone a los niños a trabajar en su granja. La familia de Jack ha desaparecido misteriosamente y hay pistas inquietantes de que algo anda mal. Los niños escapan

por el río abajo en su canoa y descubren en un periódico local que los niños son sospechosos de secuestrar a Emmy. La hermana Eve, una evangelista, parece tener un gran corazón y les ofrece refugio y trabajo. Su buena suerte se ve truncada cuando Albert es mordido por una serpiente venenosa y apenas sobrevive. Temeroso de la policía y de las autoridades del internado,

los niños una vez más están huyendo.

La historia es atrapante y al mismo tiempo aleccionadora. Aunque la novela es ficción, parece ser una narración muy real de la vida en un orfanato durante la Gran Depresión. Los niños fueron tratados cruelmente por la mayor parte del personal del orfanato, tanto emocional como físicamente. Las personas que encuentran en el camino a St. Louis a menudo viven al día, algunos en barrios marginales, y sin embargo muchos están dispuestos a compartir lo poco que tienen con los niños. ¿Existe un final feliz para estos cuatro niños luchadores? ¡Te insto a que leas el libro y lo descubras!



Envíe por correo electrónico breves reseñas de libros sobre Book Marks a la coordinadora de la columna, Laurie Mayberry, lamuri@wisc.edu.

- Fechas del calendario de la Asociación de Jubilación de UW-Madison-

Visita el UWRAmadison.org sitio web para obtener actualizaciones y muchos eventos futuros adicionales.

Eventos virtuales (V), Eventos presenciales (IP)

- Lunes 11 de septiembre 10:45 a.m.-mediodía
- Miércoles 20 de septiembre 8:00 a. m. a 4:00 p. m.
- Jueves 21 de septiembre 10:00 a.m.-mediodía
- Martes 26 de septiembre 10:00 a.m.-mediodía
- miércoles 4 de octubre 13:30 a 15:00 horas
- Martes 10 de octubre 10:00 a.m.-mediodía

- Visita guiada a pie por Epic Systems(PI)
- Jardines rotativos de Janesville y casa Lincoln-Tallman(PI)
- Seminario web: *Demografía y economía*(V) Caminata guiada por los montículos indios(PI) Libertad negra impugnada en Wisconsin(V)
- Seminario web: Es su elección: Actualización sobre seguros médicos para 2024(V)

Para obtener información sobre las reuniones de la Junta y del Comité y los plazos para el tamiz, visita UWRAmadison.org.

Para obtener información sobre los próximos viajes de PLATO, visite platomadison.org/page-18561.

ELSSI DESPUÉS

UWRAmadison.org

Asociación de Jubilación de UW-Madison

c/o División de Estudios Continuos 21

North Park Street, Sala 7205 Madison, WI

53715-1218

Nonprofit
Organization
US Postage

PAID
UMS

¿Se mudó o se mudó?

El tamizno será reenviado

automáticamente por el Servicio Postal.

Utilice el correo electrónico, el correo

postal o visite nuestro sitio web para

darnos su nueva dirección y poder seguir

recibiendo *El tamiz* sobre una base regular.

ELSSI DESPUÉS

EDITOR • [Sheila Leary](#)

COLUMNISTA • [María Barnard Ray](#)

COORDINADORES DE COLUMNA

Conoce a un miembro • [Kringle creciente](#)

Actividades en la jubilación • [Scott y Lisa Hildebrand](#)

Marcas de libro • [Laurie Mayberry](#)

ASOCIACIÓN DE JUBILACIÓN DE UW-MADISON

Sitio web: UWRAmadison.org Teléfono: 608-262-0641

Correo electrónico: jubilassn@mailplus.wisc.edu

DIRECTOR EJECUTIVO • [Sandy Haase](#)

PRESIDENTE DE LA JUNTA JUNTA • [Tom Broman](#)

PRE S I DENT- ELECTO • [Laurie Mayberry](#)

ANTIGUO PRESIDENTE • vacante

SECRETARIA • [Jane Richard](#)

TR EA SUR ER • [Beth Zemp](#)

DIRECTORES

[Mike Bernard-Donals](#) • [Mary Czyszczak-Lyne](#) •

[Marcos Fink](#) • [Ramona Gasper](#) • [Jordan Hanson](#) •

[Scott Hildebrand](#) • [Cathy Middlecamp](#) • [Kevin Niemi](#) •

[Jürgen Patau](#)

EN ESTE ASUNTO

Seminario web: *Demografía y economía* pag. 1

Del Director Ejecutivo; Desayuno Mensual pag. 2

Saludo del Presidente de la UWRA; Caminata guiada por los
montículos indios pag. 3

Excursión de un día: excursión en autobús a Janesville pag. 4 Seminario web:
Libertad negra impugnada en Wisconsin pag. 4 Seminario web: *Es su elección:*

seguro médico 2024 pag. 5 Excursión de un día: excursión en autobús al
condado de Green pag. 5 Conozca a un miembro: Abbas Yaghmaian; Nuevos
miembros pag. 6 Actividades de jubilación: arquitectura y preservación pag. 7

Apoye la despensa de alimentos de asiento abierto pag. 7

Resumen del seminario web: Reducción de su huella de carbono;
Sostenibilidad en UW-Madison pag. 8

Liga Universitaria: hablará el canciller Mnookin pag. 8 Programas de feria de
beneficios, SAIL y Attic Angel de la Universidad de Washington pag. 9 Sea
voluntario para ayudar a los estudiantes de L&S con sus objetivos profesionales

pag. 9 Reflexiones: Palabras de Sabiduría pag. 10

Amigos de las Bibliotecas Donación y venta de libros pag. 10

Marcas de libros: *Esta tierna tierra* pag. 11 Calendario UWRA
pag. 11